

KONUT HESABI BAŞVURU VE SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİLENDİRME FORMU

طلب حساب السكن واستمارة معلومات ما قبل العقد

Ekli Konut Hesabı Sözleşmesi (KHS) Bankamız tarafından tek taraflı olarak önceden hazırlanmış tip sözleşme niteliğinde olup, genel işlem koşulları içermektedir. Türk Borçlar Kanunu, Konut Hesabı Yönetmeliği ve diğer ilgili mevzuat uyarınca işbu bilgilendirme yapılmaktadır. Bilgilenme için <http://www.kuveytturk.com.tr/pages/sozlesmeler.aspx> adresinden daha ayrıntılı bilgi edinebilir; sözleşme hükümlerini daha rahat inceleyebilirsiniz.

BİLGİLENDİRME KONULARI:

Sözleşmenin uygulama ve yorumunda, Bankanın bir Katılım Bankası olduğu öncelikle nazara alınır; dolayısıyla Bankanın çalışma prensipleri nedeniyle, herhangi bir işlemin özelliği icabı sözleşmeye eklenen hüküm sadece o işlem bakımından nazara alınır, genele şamil edilmez.

KHS, birikimli katılma hesabı şeklinde işleyen bir hesap olup, asgari 3 yıl vade ile açılan, sözleşme ile belirlenen aylık veya üç aylık sürelerde hesaba para yatırmaya imkân veren katılma hesabı türüdür.

Katılma hesapları, mevzuat gereği, katılım bankalarına yatırılan fonların bu bankalarca kullanılmasından doğacak kâr veya zarara katılma sonucunu veren, karşılığında hesap sahibine önceden belirlenmiş herhangi bir getiri ödenmeyen ve anaparanın aynen geri ödenmesi garanti edilmeyen fonların oluşturduğu hesaplardır.

Katılma Hesaplarında;

*Vadesinden önce para çekilmesi, ihbara ve Katılım Bankasının iznine bağlıdır.

*Tahakkuk edecek kâr paylarından mevzuatın izin verdiği kesintiler Katılım Bankasınca resen yapılır.

*Katılım Bankasınca, sigorta kapsamındaki tutar için TMSF'ye yapılacak prim ödemeleri Müşteriye aittir.

اتفاقية الحساب السكني المرفقة (KHS) هي بمثابة عقد نموذجي الذي تم اعداده من قبل البنك من جانب واحد ويتضمن شروط الاجراء العام. يتم تقديم هذه المعلومات وفقا لقانون القروض التركية ولوائح حساب الإسكان وغيرها من التشريعات ذات الصلة. للحصول على معلومات يمكنك زيارة الموقع <http://www.kuveytturk.com.tr/pages/sozlesmeler.aspx> حيث يمكنك فيه الحصول على معلومات مفصلة وتدقيق شروط العقد بشكل أفضل وأسهل.

مواضيع المعلومات:

عند تطبيق وتفسير العقد يؤخذ بعين الاعتبار أولاً أن البنك هو بنك تشاركي، ونظرا لمبادئ عمل البنك فإن الحكم الذي يضاف إلى العقد نتيجة لخصائص أي معاملة لا يؤخذ في الاعتبار إلا من حيث تلك المعاملة ولا يؤخذ في الاعتبار عموماً.

عقد الحساب السكني هو حساب يعمل على شكل حساب مشاركة تراكمي، وهو نوع من الحسابات التشاركية التي تفتح مع حد أدنى لاستحقاق 3 سنوات، مما يسمح لك بإيداع الأموال في الحساب لفترات شهرية أو ربع سنوية يحددها العقد.

الحسابات التشاركية، هي حسابات تم إنشاؤها بواسطة الصندوق المالي وفقاً للتشريع ولا يتم فيها دفع عائد محدد مسبقاً لصاحب الحساب ولا يتم ضمان سداد رأس المال وذلك نتيجة المشاركة في الربح أو الخسارة الناتجة عن استخدام الأموال المودعة في البنوك التشاركية من قبل هذه البنوك.

في الحسابات التشاركية؛

* يعتمد سحب الأموال قبل الاستحقاق على الإخطار وإذن البنك التشاركي.

* يتم إعادة الخصومات التي يسمح بها القانون من أرباح الأسهم المستحقة من قبل البنك التشاركي مباشرةً.

* الأقساط التي سيتم دفعها لصندوق تأمين ودائع الادخار من قبل البنك التشاركي من أجل المبلغ الذي يغطيه التأمين تعود للعميل.

TAHSİL EDİLECEK ÜCRET KALEMLERİ / بنود الرسوم التي سيتم تحصيلها :

İşlem المعاملة	Tutarı المبلغ	Tahsilat Periyodu فترة التحصيل	Geçerlilik Süresi* مدة الصلاحية	Değişiklik B مأس التعديل
Hesap Özeti (Ekstre) Ücreti رسوم كشف الحساب (كشف)	Düzenlenme Tarihinden Sonraki İlk Yıl İçin للسنة الأولى بعد تاريخ الإصدار	Ücretsiz مجاني	Sözleşme tarihini izleyen yılın 31 Ocak gününe kadar حتى 31 كانون الثاني من السنة التالية لتاريخ العقد	**
	Düzenlenme Tarihinden Geriye Doğru Bir Yıldan Öncesi İçin للسنة الأولى قبل تاريخ الإصدار	30.49 TL 30.49 ليرة تركي		
TAKPAS Sorgu Masrafı		Sorgu başına 0,35 TL		

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0332.07



0.35	ليرة تركية عن كل استعلام	تكلفة الاستعلام عن نظام المشاركة في التسجيل والتخطيط العقاري
0.02	ليرة تركية عن كل استعلام	تكلفة الاستعلام عن نظام مشاركة الهوية
	Sorgu başına 0,02 TL	Kimlik Paylaşımı Sistemi Sorgu Masrafı

MESAFELİ SÖZLEŞMELER ÖN BİLGİLENDİRMESİ:

Finansal hizmetin temel nitelikleri: İşlem yapılan kanalda var olan konut hesabı açılabilir. Bankanın hesaba fon kabul ettiği ilk gün (valör) uygulamasında, paranın Bankaya yatırıldığı günü izleyen ilk işgünü esas alınır. Katılım fonunun çekilmesinde ise, paranın çekildiği gün esas alınır. Hesap cüzdanları, Bankamızda katılım fonu kabulüne ilişkin hesabın varlığını hukuken ispatlayıcı bir belge olup, şubemizden temin edilebilir; hesabınızın bulunduğu şubemize başvurmanız halinde hesap cüzdanınız tarafına teslim edilecektir; bu durumu kabul etmeniz halinde işleminize devam edilecek ve hesap açma işleminiz tamamlanabilecektir.

Ücret ve masraf bilgileri: Yukarıdaki tabloda verilmiştir.

Cayma Hakkı Bilgilendirmesi: Hesabın niteliği ve mevzuat gereği cayma hakkı bulunmamaktadır.

Sözleşmenin Asgari Süresi: Sözleşmenin geçerliliği herhangi bir süre ile sınırlandırılmış değildir.

Sözleşmenin Tek Taraflı Feshine İlişkin Bilgiler: Mevzuat gereği düzenli ödemelerin aksatılması ve çekim hakkının ihlal edilmesi, bakiyenin olması gerekenin altına düşmesi halinde hesap, konut hesabı statüsünden çıkartılır.

Bilgilerin geçerli olduğu süre: Sözleşme akdedilinceye kadar.

***Geçerlilik süresi sonunda ücretlerde değişiklik olmazsa, geçerlilik süresi sonraki yılın 31 Ocak gününe kadar uzar.**

****GEÇERLİLİK SÜRESİ SONUNDAKİ DEĞİŞİKLİK ESASI:**

Ücret ve parasal sınırlar her yıl azami, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibarıyla açıklanan yıllık tüketici fiyat endeksi artış oranında artırılarak Bankamız internet sitesinde ilan edilir. Ücretlere ilişkin artışlar, artış uygulanmaya başlanmadan en az otuz gün önce tarafınıza yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla veya kaydı tutulan telefon vasıtasıyla bildirilir. Bu bildirim üzerine tarafınızın size bildirim yapıldığı tarihten itibaren onbeş gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkı vardır. Bu hakkın kullanılması hâlinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ilave ücret alınamaz. Bankamız, vazgeçme hakkını kullanmanız halinde, tarafınıza sunulan ürün veya hizmeti vermeyi durdurabilir. Ücret artış bildirimine rağmen, ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmeniz hâlinde, değişikliği kabul ettiğiniz varsayılır. Ücret değişikliğinin kabul edilmemesi durumunda Bankamızın, ürün veya hizmeti durdurma hakkı saklıdır.

معلومات أولية بشأن العقود عن بعد:

الميزات الرئيسية للخدمة المالية: يمكن فتح الحساب السكني في القناة التي تتم فيها المعاملة. في تطبيق (تاريخ بداية الفائدة) أي في اليوم الأول الذي قبل فيه البنك بالصندوق للحساب يعتمد يوم العمل الأول التالي لليوم الذي تم فيه إيداع الأموال في الحساب. وعند سحب أموال المشاركة يتم الاعتماد على اليوم الذي يتم فيه سحب الأموال. دفاتر الحساب هي وثيقة تثبت قانوناً وجود الحساب المتعلق بقبول صندوق المشاركة في البنك ويمكن الحصول عليها من خلال تقديم طلب لفرع البنك الذي قمت بفتح حسابك لديه وعندها سيتم تسليمك دفاتر الحساب؛ وفي حال قبولك ستستكمل إجراءات المعاملة الخاصة بك وسيتم الانتهاء من فتح حسابك.

معلومات التكلفة والرسوم: تم إيضاحها في الجدول أعلاه.

معلومات حول حق الانسحاب: وفقاً لطبيعة الحساب والتشريعات فإنه لا يوجد حق الانسحاب.

الحد الأدنى لمدة العقد: صلاحية العقد ليست محددة بفترة زمنية معينة.

معلومات تتعلق بفسخ العقد من جانب واحد:

وفقاً للتشريعات فإنه تتم إزالة الحساب من وضع الحساب السكني إذا حدث تأخير بالمدفوعات المنتظمة أو تم الإخلال بشروط السحب أو انخفاض رصيد الحساب لأقل مما ينبغي أن يكون عليه.

مدة صلاحية المعلومات: حتى يتم إبرام العقد.

***إذا لم يطرأ أي تغيير على الرسوم في نهاية مدة الصلاحية، فإن مدة الصلاحية ستمتد حتى 31 كانون الثاني من العام التالي.**
****أساس التغيير في نهاية فترة الصلاحية:** يتم الإعلان عن الأجور والحدود المالية على الموقع الإلكتروني للبنك عن طريق رفع معدل الزيادة للحد الأقصى لمؤشر أسعار المستهلك السنوي الذي أعلنه معهد الإحصاء التركي اعتباراً من نهاية العام السابق. سيتم إبلاغك بالزيادات في الرسوم كتابياً أو من خلال مخزن بيانات دائم أو عن طريق الهاتف المسجل وذلك قبل ثلاثين يوماً على الأقل من بدء تطبيق الزيادة. بناءً على هذا الإشعار فإنه يحق لك الانسحاب من استخدام المنتج أو الخدمة حتى خمسة عشر يوماً من تاريخ الإبلاغ. إذا تم استخدام هذا الحق فلا يجوز فرض رسوم إضافية اعتباراً من تاريخ نفاذ زيادة الرسوم المطبقة. إذا مارست حقك في الانسحاب فسوف يتوقف البنك عن تزويدك بالمنتج أو الخدمة المقدمة لك. إذا استمرت في استخدام المنتج أو تلقي الخدمة على الرغم من إشعار زيادة الرسوم، فسوف يعتبر أنك قبلت التغيير. في حال عدم قبول تغيير الرسوم، فإن البنك يحتفظ بحق إيقاف المنتج أو الخدمة.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0332.07



VERGİ VE FONLAR: Ücret tutarları üzerinden % 5 BSMV tahsil edilmektedir. TAHSİLAT YÖNTEMİ: Nakden veya mahsuben veya hesabına borç kaydedilmek suretiyle EKLER: DÜZENLİ ÖDEME TAAHHÜT VE TALİMATI, BİLGİLERİN PAYLAŞILMASINA İZİN, BAŞKA BİR KONUT HESABI BULUNMADIĞINA DAİR BEYANNAME.	الضرائب والصناديق: يتم فرض 5٪ من المبلغ المدفوع من أجل ضريبة معاملات التأمين البنكية. طريقة التحصيل: نقدًا أو بالاستقطاع أو عن طريق تسجيلها كدين في الحساب. المرفقات: الالتزام بالدفع المنتظم والتعليمات، السماح بمشاركة المعلومات، والإقرار بعدم وجود حساب سكني آخر.
<i>Bilgilendirme ve ekindeki Sözleşmeyi aldım (تلقيت المعلومات والاتفاقية المرفقة).</i> ____/____/____ Müşteri Ad-Soyad (العميل الاسم واللقب) : _____ Müşteri İmza (توقيع العميل) : _____	



BİLGİLERİN PAYLAŞILMASINA İZİN**السماح بمشاركة المعلومات**

Müşteri, işbu sözleşmeyi imzalayarak, Konut hesabına ilişkin bilgilerin, Bakanlık ve Hazine Kontrolörleri Kurulu başta olmak üzere, ilgili diğer tüm Kurum ve Kuruluşlarla paylaşılmasına ve Banka tarafından ilgili Kurum ve Kuruluşlarla Kimlik Paylaşımı Sistemi üzerinden bilgi paylaşımı yapılmasına İZİN VERDİĞİNİ (muvafakat ettiğini) kabul, beyan ve taahhüt eder.

من خلال توقيع هذه الاتفاقية، يقبل العميل ويعلن ويتعهد بأنه يسمح (يوافق) على مشاركة المعلومات حول حساب السكن مع الوزارة ومجلس مراقبي الخزنة وجميع المؤسسات والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وأنه يوافق على مشاركة المعلومات من قبل البنك مع المؤسسات والمنظمات ذات الصلة من خلال نظام مشاركة الهوية.

Adı Soyadı (الاسم واللقب):

T.C. Kimlik No (رقم هوية الجمهورية التركية):

İmzası (التوقيع):

BAŞKA BİR KONUT HESABI BULUNMADIĞINA DAİR BEYANNAME**إقرار بعدم وجود حساب سكني آخر**

Müşteri, işbu hesap dışında herhangi bir Bankada adına açılmış Konut hesabı bulunmadığını beyan, kabul ve taahhüt eder.

يعلن العميل ويقبل ويتعهد بأنه لا يوجد حساب سكني مفتوح باسمه في أي بنك آخر غير هذا الحساب.

Adı Soyadı (الاسم واللقب):

T.C. Kimlik No (رقم هوية الجمهورية التركية):

İmzası (التوقيع):

07.04.2015 TARİHİ İTİBARIYLA KONUTU OLMADIĞINA DAİR BEYANNAME**07.04.2015 İقرار بعدم امتلاك سكن اعتباراً من تاريخ**

Müşteri, 07.04.2015 tarihi itibarıyla Konut Hesabı Yönetmeliği kapsamında, tamamı kendi adına kayıtlı herhangi bir konuta sahip olmadığını ve bu tarihten sözleşme tarihine kadar geçen süre içerisinde tapuda tescil edilmemiş olanlar dâhil Konut Hesabı Yönetmeliği kapsamında tamamı kendi adına kayıtlı herhangi bir konut edinmediğini kabul ve beyan eder.

يقبل العميل ويصرح بأنه اعتباراً من تاريخ 07.04.2015 لم يملك أي مسكن مسجل باسمه بالكامل بموجب لائحة حساب السكن، وأنه اعتباراً من هذا التاريخ حتى تاريخ العقد لم يحصل على أي مسكن مسجل باسمه بالكامل بموجب لائحة حساب السكن، بما في ذلك تلك التي لم يتم تسجيلها في السجل العقاري.

Adı Soyadı (الاسم واللقب):

T.C. Kimlik No (رقم هوية الجمهورية التركية):

İmzası (التوقيع):

TAKPAS VERİLERİNİN KULLANILMASI İÇİN ALINAN MUVAFAKATNAME**عقد موافقة من أجل استخدام بيانات نظام المشاركة في التسجيل والتخطيط العقاري**

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0332.07



Bankanızdan talep ettiğim Konut Hesabı Sözleşmesi işlemleri ile ilgili olarak, Bankanız tarafından maliki/hissedarı/hak sahibi bulunduğum aşağıda belirtilen taşınmaz/taşınmaz hissem/aynî veya şahsî hakkım ile ilgili her türlü bilginin Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü nezdinde kullanılan Tapu ve Kadastro Paylaşım Sistemi (TAKPAS) aracılığıyla sorgulanmasına ve her türlü belgenin edinilmesine muvafakat veriyorum. Bu hususta, Bankanız ve Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü'nün herhangi bir sorumluluğu ve yükümlülüğüne başvurmayacağımı, bu hususla ilgili olarak TKGM'ye ve Bankanıza karşı herhangi bir hak talebi ve yasal başvurum olmadığını/olmayacağını, bu hususa ilişkin olarak her türlü hak ve taleplerden vazgeçtiğimi kabul, beyan ve taahhüt ederim.

أوافق أن يقوم البنك بالاستفسار عن أي معلومات حول أملاكي غير المنقولة/حصتي غير المنقولة وجميع أنواع المعلومات المتعلقة بحقوق العينية أو الشخصية التي اعتبر فيها المالك/المساهم/المستفيد وأن يقوم بالحصول على جميع المستندات فيما يتعلق بمعاملات اتفاقية حساب السكن التي قمت بطلبها من البنك من خلال نظام المشاركة في التسجيل والتخطيط العقاري (نظام المشاركة في التسجيل والتخطيط العقاري) الذي تستخدمه المديرية العامة للسجل والتخطيط العقاري.

في هذا الصدد، أقبل وأصرح وأتعهد بأن البنك والإدارة العامة للتسجيل والتخطيط العقاري لا يحملان أي مسؤولية أو التزام وأنه ليس لدي/ولن يكون لدي أي مطالب أو طلب قانوني ضد البنك وضد الإدارة العامة للتسجيل والتخطيط العقاري فيما يتعلق بهذا الأمر وأنني أتنازل عن كل الحقوق والمطالب في ما يخص هذا الموضوع.

Taşınmaz Malikin/Hak Sahibinin (مالك القعار/المستفيد)

Kurum/Şirket Yetkilisi/Taraf (مؤسسة/مسؤول)

(الشركة/طرف)

Adı Soyadı (الاسم واللقب) :

Adı Soyadı (الاسم واللقب) :

T.C. Kimlik No (رقم هوية الجمهورية التركية) :

T.C. Kimlik No (رقم هوية الجمهورية التركية) :

İmzası (التوقيع) :

İmzası (التوقيع) :

KİMLİK PAYLAŞIMI SİSTEMİ ÜZERİNDEN BİLGİ PAYLAŞILMASINA İZİN

Bankanızdan talep ettiğim Konut Hesabı Sözleşmesi işlemleri ile ilgili olarak, Kimlik Paylaşımı Sistemi Yönetmeliği uyarınca hakkımdaki her türlü bilginin sorgulanmasına izin ve muvafakatim vardır.

السماح بمشاركة المعلومات من خلال نظام مشاركة الهوية اسمح وأوافق على استجواب أي معلومات عني فيما يتعلق بمعاملات اتفاقية حساب السكن التي قمت بطلبها من البنك وذلك وفقًا لللائحة نظام مشاركة الهوية.

Adı Soyadı (الاسم واللقب):

T.C. Kimlik No (رقم هوية الجمهورية التركية):

İmzası (التوقيع):

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0332.07

